

Jochen Hallof

Analytisches Wörterbuch des Meroitischen
Analytic Meroitic Dictionary

Studien zu den Ritualszenen altägyptischer Tempel
Horst Beinlich / Jochen Hallof (Hg.)

SRaT Band 13.7 – 2024

JOCHEN HALLOF

UNTER MITARBEIT VON / IN COLLABORATION WITH
GABRIELE HALLOF

ANALYTISCHES WÖRTERBUCH
DES MEROITISCHEN

ANALYTIC MEROITIC
DICTIONARY

Band 7: Dokumente

Volume 7: Documents



J.H. Röhl

Relevante Fachbereiche für dieses Buch

Meroitistik

Ägyptologie

Nubiologie

Sudanarchäologie

Afrikanistik

Sprachwissenschaft

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar.

© 2024 Verlag J.H. Röll GmbH, Dettelbach

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigungen aller Art, auch auszugsweise, bedürfen der Zustimmung des Verlages.
Gedruckt auf chlorfreiem, alterungsbeständigem Papier.
Gesamtherstellung: Verlag J.H. Röll GmbH

Umschlagbild: Votivtafel REM 2751 aus Qasr Ibrim
Printed in Germany

ISBN: 978-3-89754-629-5

INHALTSVERZEICHNIS

CONTENTS

Analytisches Wörterbuch des Meroitischen / Analytic Meroitic Dictionary

Dokumente / Documents

Vorwort / Preface VII

Inscriptions REM 0001 to REM 2780 1 - 260

Additional Inscriptions 261 - 309

Inscriptions not included in the Analytic Meroitic Dictionary 311 - 316

Abbreviations 317 - 330

Vorwort / Preface

Der Dokumentenband listet die Transkriptionen aller meroitischen Texte auf, die für die Erstellung des Analytischen Wörterbuchs des Meroitischen (AWM) benutzt worden sind. Der zu Beginn des Projektes nicht geplante Band wurde notwendig, weil in nahezu allen meroitischen Texten im Zuge der Erarbeitung des Manuskripts Änderungen an der Transkription oder der Zeilenzählung vorgenommen worden sind.

Die Transkriptionen sind durch die Satzzeichen “:” und “;” (die in den meroitischen Texten geschriebenen Worttrenner) sowie “.” (ein von den Autoren angesetzter Worttrenner) in diejenigen Lemmata gegliedert, die dem AWM zugrundeliegen. Die Transkription entspricht dem Stand vom Januar 2022. Sie wird ohne jeglichen philologischen Kommentar dokumentiert, da dieser in der in der Rubrik “Publication” genannten Literatur und in den Anmerkungen zu den Lexemen in den sechs Bänden des AWM zu finden ist.

Die Transkriptionen sind nach ihren REM Nummern sortiert angeordnet. Inschriften ohne REM Nummer folgen mit eigenen Siglen dahinter. Den Siglen liegt im allgemeinen der Fundort der Inschrift zugrunde (z.B. **GA** = Gebel Adda; **MER** = Meroe). Den Inschriften vorangestellt sind ihre wichtigsten Basisdaten: Art des Objekts (object), Fundort (Findspot), gegenwärtiger Verbleib (Present location), Datierung (Dating) und Veröffentlichung (Publication). In der Rubrik Anmerkungen (Notes) wird vermerkt, durch welche Quellen die Transkription gegenüber der in der Rubrik Veröffentlichung (Publication) genannten Literatur verbessert werden konnte. Einige wenige abschließende Verbesserungen in den Transkriptionen gegenüber dem bereits publizierten AWM sind in den Anmerkungen (Notes) mit „transliteration to be improved“ gekennzeichnet.

Der Dokumentenband wird mit der Auflistung von meroitischen Inschriften abgerundet, die nach dem Stichdatum Januar 2022 erschienen sind. Diese haben selbstverständlich noch keinen Eingang in das gedruckte MAW finden können.

The document volume represents the transliterations of all Meroitic texts used for the preparation of the Analytic Meroitic Dictionary (AWM). The document volume, not planned at the beginning of the project, is the result of the fact that almost all Meroitic inscriptions underwent changes in their transliteration and their line numbering during the preparation of the manuscript. The transliteration is divided into the lemmata of the AWM by the punctuation marks “:” and “;” (the word dividers set by the Meroitic scribes in the inscriptions) as well as “.” (the word separator set by the authors of the AWM). The transliteration is terminated at January 2022. The texts are presented without any philological comments because these are either to be found in the literature mentioned in the entries “Publication” or in the notes to the lexemes in the six volumes of the AWM.

The transliterations are arranged according to their REM numbers. Inscriptions without REM number follow thereafter under their own sigle. The sigle is generally formed on the base of the find spot of the inscription (for example **GA** = Gebel Adda; **MER** = Meroe). Each inscription is preceded by their most important basic informations (Object, Findspot, Present location, Dating, Publication). In the entry “Note” those sources are mentioned, which allowed an improvement of the transliteration over the literature, listed in the entry “Publication”. A few final improvements over the transliteration in the already published volumes of the AWM are marked in the entries “Note” as “transliteration to be improved”.

The document volume is terminated by Meroitic inscriptions, published after the deadline January 2022. Of course these are absent in the already printed six volumes of the AWM.

Dresden, Januar 2024

Inscriptions REM 0001 to REM 2780

REM 0001

Object: Plinth of a couching ram with inscription of king ^MAmanikhereqerem
 Findspot: Soba
 Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. unknown
 Dating: Amanikhereqerem
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 52; pl. XV; XVI
 Note: hieroglyphs; compared with the original 2010

(¹) ([*mnh*]*regerem*)• *nh*• *dt*• (²) [*qo*]*re*• *mni*• *tkel*• *pwrite*• *lh*⁽³⁾[*te*]• *amn*[*i*]• ---• (⁴) ---• [*mni*]• *tbh*[*te*]• ---•

REM 0002

Object: Rock inscription with the cartouches of king ^MSorakaror
 Findspot: Gebel Qeili
 Present location: in situ
 Dating: Sorakaror
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 53; pl. XIV
 Note: hieroglyphs

(¹) *nswt-bit*• *nb*• *t3*• *wi*• (..*[qn]hlme*)• (²) *nswt-bit*• *nb*• *t3*• *wi*• (*[sor]kh[rer]*)•

REM 0003 to REM 004

Object: Inscription in front of king ^MNatakamani and queen ^FAmanitore
 Findspot: Naga, Lion temple, pylon
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Zibelius, Inschriften Löwentempel Naga 1983: S. 34-36; Abb. 19-20; Taf. 12-14
 Note: hieroglyphs; compared with the original 2010

REM 0003

Object: Inscription (lower half) in front of king ^MNatakamani
 (¹) ---• [*tolk*]*teteli*• (²) (*[ntkm]ni*• *qoro*)• (³) ---*wi*• *yitebh**te*•

REM 0004

Object: Inscription (lower half) in front of queen ^FAmanitore
 (¹) ---• [*tol*]*kteteli*• (²) (.....• *ktkel*)• (³) ---*wi*• *yitebh**te*•

REM 0005 to REM 0010

Object: Inscriptions in front of king ^MNatakamani, queen ^FAmanitore, prince ^MArikakharor and divinities
 Findspot: Naga, Lion temple, south wall
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Zibelius, Inschriften Löwentempel Naga 1983: S. 16-22; Abb. 2-8; Taf. 1-3
 Note: hieroglyphs; compared with the original 2010

REM 0005

Object: First, second and third person from the right (prince, queen, king)
 (¹) (*[ari]kh[rer]qo*)• (²) (*[pqr]*• *trlo*)• (³) (*[mn]itorelo*)• (⁴) (*[nt]km[ni]*)•

REM 0006

Object: Fourth person from the right (Apedemak)
 (¹) [*pde*]*mk*• *pwr*⁽²⁾[*te*]• *l*[*b*]*hte*• *m*⁽³⁾[*owi*]• *yi*[*tebh**te*]

REM 0007

Object: Fifth person from the right (Horus)
 (¹) [*ar*]• *pwrite*• *lb*⁽²⁾[*hte*]• *mlowi*• *yiteb*⁽³⁾[*hte*]• ..*rmoke*• *mlo*[*w*]*i*•

REM 0008

Object: Sixth person from the right (Amun)
 Note: transliteration to be improved (line 3): [*m*]*neptete*• instead of [*s*]• *neptete*•
 (¹) ..*hy*• *pwrite*• (²) [*lb*]*h*[*ne*]• *mlowi*• [*l*]⁽³⁾*b**hte*• [*s*]• *neptete*•

REM 0009

Object: Seventh person from the right (Aqedise)
 (1) *aqediselo*•

REM 0010

Object: Eighth person from the right (Amun)
 (1) *amnbsiḥ pwi*(2)*[ri]teḥ lo.ḥteḥ* (3) ---• *[m]lo[wi]*• ---•

REM 0011 TO REM 0016

Object: Inscriptions in front of king ^MNatakamani, queen ^FAmanitore, prince ^MArikakharor and divinities
 Findspot: Naga, Lion temple, north wall
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Zibelius, Inschriften Löwentempel Naga 1983: S. 23-29; Abb. 9-12; Taf. 4-8
 Note: hieroglyphs; compared with the original 2010

REM 0011

Object: First, second and third person from the left (prince, queen, king)
 Note: the name of the prince is destroyed
 (1) (*mnitore*)• (2) (*ntkmn[i]*)•

REM 0012

Object: Fourth person from the left (Isis)
 (1) ---•

REM 0013

Object: Fifth person from the left (Mut)
 Note: different numbering of the columns against the original
 (1) *[mt]• n[pte]teli*• (2) *pwriteḥ lbḥte*• (3) *nt[kiḥ lb]ḥte*•

REM 0014

Object: Sixth person from the left (Amesemi)
 (1) *mesemiḥ ..mmi*(2)*..teliḥ pwi*(3)*teḥ l[b]ḥteḥ mesemeyi*•

REM 0015

Object: Seventh person from the left (Hathor)
 Note: different numbering of the columns against the original
 (1) *atriqoḥ* (2) *pwriteḥ lbḥne*• (3) *ntkeḥ lbḥte*•

REM 0016

Object: Eighth person from the left (Satis)
 (1) *ktl.mniḥ* (2) *pwriteḥ lbḥteḥ* (3) *ntkiḥ lbḥteḥ*

REM 0017 TO REM 0020

Object: Inscriptions in front of king ^MNatakamani, queen ^FAmanitore, prince ^MArikakharor and Apedemak
 Findspot: Naga, Lion temple, west wall
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Zibelius, Inschriften Löwentempel Naga 1983: S. 30-34; Abb. 13-18; Taf. 8-11; 14
 Note: hieroglyphs; compared with the original 2010

REM 0017

Object: First and second person from the left (prince, king)
 (1) *nswt-bitiḥ t3.wiḥ (arikḥrorqo)*• (2) *nswt-bitiḥ t3.wiḥ (pqrḥ trlo)*• (3) *bitiḥ nbḥ t3.wiḥ (ntkmni)*•

REM 0018

Object: Third person from the left (Apedemak)
 Note: different numbering of the columns against the original
 (1) *apedemki*• (2) *pwriteḥ lbḥ*(3)*teḥ ntkeḥ lbḥte*•

REM 0019

Object: Third person from the right (Apedemak)
 (1) ---ḥ y--- (2) ---[ḥ pw](3)*rite[ḥ] lbḥteḥ anḥ*•

REM 0020

Object: First and second person from the right (prince, queen)
 (1) *nswt-bitiḥ t3.wiḥ (pqrḥ trlo)*• (2) *bitiḥ t3.wiḥ (mnitore)*•

REM 0021

Object: Graffito with dedication inscription to Apedemak
 Findspot: Naga, Lion temple, west wall, below the left arm of the three-headed Apedemak
 Present location: in situ
 Dating: Tardif
 Publication: Zibelius, *Inschriften Löwentempel Naga* 1983: S. 37; Abb. 21; Taf. 15
 Note: compared with photos, made by Pawel M. Wolf
 (1) *pdemk: [a/p/n/k].ybsteli:* (2) *...ye....m..wm* (3) *---* *---sr:* (4) *---nm:* (5) *...y....e...* (6) *---* (7) *---bek---*
 (8) *---i.ro.[w]i---*

REM 0022

Object: Graffito
 Findspot: Naga, Hathor chapel (Roman kiosk), interior north wall
 Present location: in situ
 Dating: Transitionnel B
 Publication: Rilly, *Meroitische Texte aus Naga* 2011: S. 196-197; S. 197, Abb. 224-225
 Note: compared with photos, made by Pawel M. Wolf
 (1) *---. mt. wte. goleb. ---*

REM 0023

Object: Ritual scene (libation), divine column behind Amun (A); inscriptions in front of Amun (B); king ^MNatakamani (C); queen ^FAmanitore (D) and prince ^MArakakhataror (E)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, lintel, left half
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, *Meroitic inscriptions* 1911: p. 63; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original and with the 3D photo of the Naga Project Munich
 A: (1) *amni: notete: aqedise: qomlise*
 B: (1) *a[m]ni: notete: a(2)qe[di]se: qomlise*
 C: (1) *ntr. ʕz. (hpr-k3-Rʕ). (2) s3. Rʕ. nb. hʕw. (ntkmni).*
 D: (1) *hnwt. (mri-k3-Rʕ). (2) wr.t. nb.t. t3. wi. (mnitore).*
 E: (1) *ntr. ʕz. (nh-k3-Rʕ). (2) biti. nb. t3. wi. (arkhtror).*

REM 0024

Object: Ritual scene (libation), divine column behind Amun (A); inscriptions in front of Amun (B); king ^MNatakamani (C); queen ^FAmanitore (D) and prince ^MArakakhataror (E)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, lintel, right half
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, *Meroitic inscriptions* 1911: p. 63; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original and with the 3D photo of the Naga Project Munich
 A: (1) *amni: lh: aritene: tolktete*
 B: (1) *amni. arite(2)[ne. to]lktete*
 C: (1) *ntr. ʕz. (hpr-k3-Rʕ). (2) s3. Rʕ. nb. hʕw. (ntkmni).*
 D: (1) *hnwt. (mri-k3-Rʕ). (2) wr.t. nb.t. t3. wi. (mnitore).*
 E: (1) *ntr. ʕz. (nh-k3-Rʕ). (2) biti. nb. t3. wi. (2) biti. nb. [t3. wi]. (arkhtror).*

REM 0025

Object: Ritual scene (embracement), inscriptions (lower part) in front of Amun (A) and king ^MNatakamani (B)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, left door-jamb, upper register
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, *Meroitic inscriptions* 1911: p. 63-64, pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original and with the 3D photo of the Naga Project Munich
 A: (1) *---* *a(2)---* *---se*
 B: (1) *--- ([hpr]-k3-[Rʕ]). (2) --- (---).*

REM 0026

Object: Inscription between two Nile gods
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, left door-jamb, lower register
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 64; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original and with the 3D photo of the Naga Project Munich
 (1) *atoꜥ h[r]tmtꜥ tl[l]wꜥ dy[h]---*

REM 0027

Object: Ritual scene (embracement), inscriptions in front of Amun (A) and queen ^FAmanitore (B)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, right door-jamb, upper register
 Present location: in situ
 Dating: Amanitore
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 63; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original and with the 3D photo of the Naga Project Munich
 A: (1) *amniꜥ ari[te]⁽²⁾neꜥ tolkte[te]•*
 B: (1) *ḥnwt• (mri-k3-Rꜥ)•* (2) *wr.t• nb.t• t3.wi• (mnito[re])•*

REM 0028

Object: Inscription between two Nile gods
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, right door-jamb, lower register
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 64; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original and with the 3D photo of the Naga Project Munich
 (1) *atoꜥ ireqwꜥ ḥwitl[hw]ꜥ [di]y[hokete]•*

REM 0029

Object: Ritual scene (entering the temple), inscriptions in front of Amun (A) and king ^MNatakamani (B)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, left reveal, upper register
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 63-64; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original and with the 3D photo of the Naga Project Munich
 A: (1) *amniꜥ mede[w⁽²⁾ite]ꜥ ḥdsep•*
 B: (1) *nṯr• ʕ3• (ḥpr-k3-Rꜥ)•* (2) *s3• Rꜥ• nb• ḥꜥw• (nt[km]ni)•*

REM 0030

Object: Inscription between two Nile gods
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, left reveal, lower register
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 64; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the 3D photo of the Naga Project Munich
 (1) *---• diyh[hokete]•*

REM 0031

Object: Ritual scene (entering the temple), inscriptions in front of Amun (A) and queen ^FAmanitore (B)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, right reveal, upper register
 Present location: in situ
 Dating: Amanitore
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 63-64; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the 3D photo of the Naga Project Munich
 A: (1) *mn[i]• beroteꜥ m.⁽²⁾stoheptekete•*
 B: (1) *ḥnwt• (mri-k3-Rꜥ)•* (2) *wr.t• nb.t• t3.wi• (mnitore)•*

REM 0032

Object: Inscription between two Nile gods
 Findspot: Naga, Amun temple, gate A, right reveal, lower register
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 64; pl. XXI; XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the 3D photo of the Naga Project Munich

(¹) *atoꜥ ireqwꜥ hꜣwitllwꜥ diyh[o]kete*·

REM 0033

Object: Cartouches of king ^MNatakamani, queen ^FAmanitore and prince ^MArakakhataror, flanked by two *hh*-figures (**A**; **C**) and Nekhbet (vulture) and Wadjet (cobra) respectively (**B**; **D**)
 Findspot: Naga, Amun temple, column g, abacus
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 64; pl. XXIII
 Note: hieroglyphs

A: (¹) *(ntkmni)·* (²) *(mnitore)·* (³) *(arkhtor)·*

B: (¹) *(ntkmni)·* (²) *(mnitore)·* (³) *(arkhtor)·*

C: (¹) *(ntkmni)·* (²) *(mnitore)·* (³) *(arkhtor)·*

D: (¹) *(ntkmni)·* (²) *(mnitore)·* (³) *(arkhtor)·*

REM 0034

Object: Vertical bands on the north side (**A**); west side (**B**), south side (**C**), east side (**D**)
 Findspot: Naga, Amun temple, column g
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 64-65; pl. XXIII
 Note: hieroglyphs

A: (¹) *amniꜥ ariteneꜥ tol[k]tetelꜥ·* (*[nt]kmni)· amni· m[dese]lꜥ·* (*mn[i]tore)· arite[nel· mdesel]·* (*[a]rk[h]tro[r]· mkedkel· m[d]eselꜥ h[r]lꜥ [aloseꜥ lb]hteꜥ·*

B: (¹) *[a]mniꜥ ariteneꜥ tol[k]tetelꜥ·* (*ntkmni)· amniꜥ m[desel]·* (*[mn]itore)· ari[tenel]· mdesel·* (*arkht[ror]· mkedkelꜥ m[desel]· te[ne]kelꜥ aloseꜥ l[b]hteꜥ·*

C: (¹) *amniꜥ ariteneꜥ tolktete[l]·* (*ntkmni)· a[mni]· m[desel]·* (*mn[i]tore)· [aritenel· mdesel]·* (*[a]rkht[ror]· mkedke[l· mdesel]ꜥ ---·*

D: (¹) *[amni]iꜥ ariteneꜥ tolktete[l]·* (*ntkmni)· [amni· mdesel]·* (*mnitore)· [aritenel· mdesel]·* (*[ar]kht[ror]· mkedkel· m[dese]lꜥ yirewkel· a[lose]· ---·*

REM 0035

Object: Ritual scene (adoration), divine column behind Amun (**A**); inscriptions in front of Amun (**B**); king ^MNatakamani (**C**); queen ^FAmanitore (**D**) and prince ^MArakakhataror (**E**)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate B, lintel, left half
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 63-64; pl. XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the 3D photo of the Naga Project Munich

A: (¹) *amniꜥ lhꜥ ariteneꜥ tolkteteꜥ·*

B: (¹) *amni· arite⁽²⁾[ne· to]lkteteꜥ·*

C: (¹) *nꜣrꜥ ꜥꜣ· (hꜣpr-kꜣ-Rꜥ)·* (²) *sꜣ· Rꜥ· nb· hꜥw·* (*ntkmni)·*

D: (¹) *hnwt· (mri-kꜣ-Rꜥ)·* (²) *wꜣr· tꜣ· nb· tꜣ· wꜣ·* (*mnitore)·*

E: (¹) *nꜣrꜥ ꜥꜣ· (ꜥnh-kꜣ-Rꜥ)·* (²) *biti· nb· tꜣ· wꜣ·* (*arkht[ror]·*

REM 0036

Object: Ritual scene (adoration), divine column behind Amun (**A**); inscriptions in front of Amun (**B**); king ^MNatakamani (**C**); queen ^FAmanitore (**D**) and prince ^MArakakhataror (**E**)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate B, lintel, right half
 Present location: in situ

Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 63-64; pl. XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the 3D photo of the Naga Project Munich

- A:** ⁽¹⁾ *amniꜥ noteteꜥ aqediseꜥ qomliseꜥ*
B: ⁽¹⁾ *a[m]niꜥ noteteꜥ a⁽²⁾qe[di]seꜥ qomliseꜥ*
C: ⁽¹⁾ *nṯrꜥ ʕꜣꜥ (ḥpr-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *sꜣꜥ Rꜥꜥ nbꜥ ḥꜥwꜥ (ntkmni)ꜥ*
D: ⁽¹⁾ *ḥnwtꜥ (mri-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *wr.tꜥ nb.tꜥ tꜣ.wiꜥ (mnitore)ꜥ*
E: ⁽¹⁾ *nṯrꜥ ʕꜣꜥ (ḥḥ-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *bitiꜥ nbꜥ tꜣ.wiꜥ (arkḥtror)ꜥ*

REM 0037

Object: Ritual scene (adoration), divine column behind Amun (**A**); inscriptions in front of Amun (**B**); king ^MNatakamani (**C**); queen ^FAmanitore (**D**) and prince ^MArakakhataror (**E**)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate C, lintel, left half
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 63-64; pl. XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the 3D photo of the Naga Project Munich

- A:** ⁽¹⁾ *amniꜥ lhꜥ ariteneꜥ tolkteteꜥ*
B: ⁽¹⁾ *amniꜥ arite⁽²⁾neꜥ tolkteteꜥ*
C: ⁽¹⁾ *nṯrꜥ ʕꜣꜥ (ḥpr-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *sꜣꜥ Rꜥꜥ nbꜥ ḥꜥwꜥ (ntkm[ni])ꜥ*
D: ⁽¹⁾ *ḥnwtꜥ (mri-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *wr.tꜥ nb.tꜥ tꜣ.wiꜥ (mnitore)ꜥ*
E: ⁽¹⁾ *nṯrꜥ ʕꜣꜥ (ḥḥ-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *bitiꜥ nbꜥ tꜣ.wiꜥ (arkḥt[r]or)ꜥ*

REM 0038

Object: Ritual scene (adoration), divine column behind Amun (**A**); inscriptions in front of Amun (**B**); king ^MNatakamani (**C**); queen ^FAmanitore (**D**) and prince ^MArakakhataror (**E**)
 Findspot: Naga, Amun temple, gate C, lintel, right half
 Present location: in situ
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 63-64; pl. XXII
 Note: hieroglyphs; compared with the 3D photo of the Naga Project Munich

- A:** ⁽¹⁾ *amniꜥ noteteꜥ aqdiseꜥ qomliseꜥ*
B: ⁽¹⁾ *a[m]ni noteteꜥ a⁽²⁾qe[di]seꜥ qomliseꜥ*
C: ⁽¹⁾ *nṯrꜥ ʕꜣꜥ (ḥpr-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *sꜣꜥ Rꜥꜥ nbꜥ ḥꜥwꜥ (ntkmni)ꜥ*
D: ⁽¹⁾ *ḥnwtꜥ (mri-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *wr.tꜥ nb.tꜥ tꜣ.wiꜥ (mnitore)ꜥ*
E: ⁽¹⁾ *nṯrꜥ ʕꜣꜥ (ḥḥ-kꜣ-Rꜥ)ꜥ* ⁽²⁾ *bitiꜥ nbꜥ tꜣ.wiꜥ (arkḥtror)ꜥ*

REM 0039

Object: Inscriptions on the left (**A**) and right (**B**) door-jamb of the entrance
 Findspot: Naga, temple F
 Present location: in situ
 Dating: Sanakadakhete
 Publication: Hintze, Opfertafeln 1959: S. 37, Abb. 6; Taf. IV; Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 66; pl. XXIII
 Note: hieroglyphs

- A:** ⁽¹⁾ *wꜥbꜥ nswtꜥ nꜥ sꜣꜥ Rꜥꜥ nbꜥ tꜣ.wiꜥ (snkdḥete)ꜥ diꜥ ḥḥꜥ*
B: ⁽¹⁾ *wꜥbꜥ nswtꜥ nꜥ sꜣꜥ Rꜥꜥ nbꜥ tꜣ.wiꜥ (snkdḥete)ꜥ diꜥ ḥḥꜥ*

REM 0040

Object: Cartouches of king ^MNatakamani and queen ^FAmanitore, flanked by Nekhbet (vulture) and Wadjet (cobra) (**A**) and two sitting lions with falcon-head and Egyptian vulture-head respectively (**B**)
 Findspot: Wad Ben Naga, temple WBN 300, abacus
 Present location: unknown, perhaps lost
 Dating: Natakamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 67 [based on LD V: Bl. 55,c]
 Note: hieroglyphs

A: ⁽¹⁾ (*ntkmni*)• ⁽²⁾ (*mnitore*)•

B: ⁽¹⁾ (*ntkmni*)• ⁽²⁾ (*mnitore*)•

REM 0041

Object: Bark stand with the cartouches of king ^MNatakamani (**A**) and queen ^FAmanitore (**B**)
 Findspot: Wad Ben Naga, temple WBN 300, [Altar A]
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 7261
 Dating: Natakamani
 Publication: LD V: Bl. 55,a; Kurth, *Wo Götter, Menschen und Tote lebten* 2016: S. 205-209
 Note: hieroglyphs

A: ⁽¹⁾ *nswt-biti*• *nb*• *t3.wi*• (*hpr-k3-R*)• ⁽²⁾ *s3*• *R*• *nb*• *h*• *w*• (*ntkmni*)•

B: ⁽¹⁾ *nswt-biti*• *nb*• *t3.wi*• (*mri-k3-R*)• ⁽²⁾ *s3*• *R*• *nb*• *h*• *w*• (*mnitore*)•

REM 0042

Object: Graffito
 Findspot: Musawwarat es Sufra, Great Enclosure, wall 513/512, inscription number MS 14
 Present location: in situ
 Dating: Archaïque
 Publication: LD VI: Bl. 10, N°. 50
 Note: compared with the original 2010 and photos, made by Pawel M. Wolf

⁽¹⁾ *arkiwl*[[°]] *nk*• *droteliso*•

REM 0043

Object: Graffito
 Findspot: Musawwarat es Sufra, Great Enclosure, wall 529/525, inscription number MS 39
 Present location: in situ
 Dating: Transitionnel A
 Publication: LD VI: Bl. 11, N°. 54
 Note: compared with photos, made by Pawel M. Wolf

⁽¹⁾ *tbkid*•

REM 0044

Object: Graffito
 Findspot: Musawwarat es Sufra, Great Enclosure, wall 102/101, inscription number MS 25
 Present location: in situ
 Dating: Transitionnel
 Publication: Griffith, *Meroitic inscriptions* 1911: p. 69; pl. XXVI
 Note: compared with the original 2010 and photos, made by Pawel M. Wolf

⁽¹⁾ *womnith*• *kttre*• *dtsehro*• *lo*•

REM 0045

Object: Obelisk (lower part), inscribed on the recto and verso
 Findspot: Umm Usuda, Hafir
 Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. unknown
 Dating: Transitionnel
 Publication: Griffith, *Meroitic inscriptions* 1911: p. 69-70; pl. XXVI
 Note: compared with photos from the Friedrich W. Hinkel Forschungsarchiv, Berlin and the Meroë Archival Project, New York

rto.: ^(rto. 1) --- ^(rto. 2) *de*... ^(rto. 3) *lhte* ^(rto. 4) *se*• *nmoke*• ^(rto. 5) *mlo*• *lhte* ^(rto. 6) *se*• *silw*• ^(rto. 7) *detete* ^(rto. 8) *tewi*•
^(rto. 9) *tohetese*• ^(rto. 10) *mkilw*• *de* ^(rto. 11) *tetewi*• *e*

vso.: ^(vso. 1) [*tohetese*] ---•

REM 0046

Object: Sculpture of a couching lion with the cartouches of king ^MAmanikhabale on his breast
 Findspot: Basa, Hafir
 Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. SNM 24393
 Dating: Amanikhabale

Publication: Hintze, Opfertafeln 1959: S. 19, Abb. 4; Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 70; pl. XXVI; XXVII
 Note: hieroglyphs; compared with the original 2010
⁽¹⁾ (*mn̄hble*)· ⁽²⁾ (*nswt-bit̄i· qor· ʿnh· ʿnh· ʿnh*)·

REM 0047

Object: Stela (fragment), preserving an edge with two faces (**A** and **B**)
 Findspot: Meroe, town
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2264
 Dating: Transitionnel
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 72; pl. XXVIII [based on LD VI: Bl. 10, N°. 46; 47]
A: ^(x+1) ---.w̄ī: *kdiq*---. ^(x+2) *seleb*: *e*---. ^(x+3) *seget*: *t*---. ^(x+4) ---: *my*[*p/k/n*]---.
B: ^(x+1) ---.lo---. ^(x+2) ---.deke---. ^(x+3) ---.tmeȳ: ^(x+4) ---.w̄: *ntk*[*i*]· ---.

REM 0048

Object: Stela (fragment)
 Findspot: Meroe, town
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2263
 Dating: Transitionnel C
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 72; pl. XXVIII [based on LD VI: Bl. 10, N°. 49]
^(x+1) ---.prdse---. ^(x+2) ---.3· *a.y*---. ^(x+3) ---.[*se*]---.

REM 0049

Object: Stela of ^MTakatideamani
 Findspot: Meroe, West cemetery, tomb Beg. W. 18
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2253
 Dating: Archaique B
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 73; pl. XXVII; XXVIII
 Note: compared with the original
⁽¹⁾ *wosi: asoreyi: tktidm*⁽²⁾*niqo: dokror: erkelo:* ⁽³⁾ *amniterese: edh*⁽⁴⁾*li: edhlo: at· mlo: ah*⁽⁵⁾*rkte: a· mlol: hol*⁽⁶⁾*kte: asi: asoreyi·*

REM 0050

Object: Offering table (fragment) of an unknown deceased
 Findspot: Meroe, West cemetery
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2266
 Dating: Transitionnel B
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 73; 82-83; pl. XXVIII; Hintze, Opfertafeln 1959: S. 63, Abb. 29
⁽¹⁾ *wosi: s[oreyi:]* ⁽²⁾ ---. ⁽³⁾ ---. ⁽⁴⁾ ---. ⁽⁵⁾ ---. ⁽⁶⁾ ---. [*ye*]⁽⁷⁾*r· mlolw: t*⁽⁸⁾*[wd]kete: h· m*⁽⁹⁾*[lolw:] holkete[:]*

REM 0051

Object: Inscriptions in front of the fourth (**A**) and fifth (**B**) ^Fpalm-leaf bearers
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 11, north wall, bottom register
 Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. SNM 5207
 Dating: Sanakadakhete
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 75; pl. XXIX
 Note: compared with the original 2010
A: ⁽¹⁾ *bkelo·* ⁽²⁾ *ere*⁽³⁾*bere*⁽⁴⁾*kel·* ⁽⁵⁾ *semlo·*
B: ⁽¹⁾[*k*]*e*⁽²⁾..*...qo·*

REM 0052

Object: Inscription in front of a prince (**A**) and in front of the third ^Fpalm-leaf bearer (**B**)
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 11, south wall, bottom register
 Present location: London, The British Museum, Inv.-Nr. EA 719
 Dating: Sanakadakhete
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 75; pl. XXVII; XXIX

A: ⁽¹⁾ *t.yi*•

B: ⁽¹⁾ *bkelo*• ⁽²⁾ *erebereke*⁽³⁾*l: seml[o]*•

REM 0053

Object: Graffito between the legs of the first bull
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 11, forecourt, north wall, upper register
 Present location: in situ
 Dating: Sanakadakhete
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 76; pl. XXIX [based on LD VI: Bl. 8, N°. 29]
 Note: compared with photos from the QMPS project
⁽¹⁾ *deq---*• ⁽²⁾ *deq[e]nelisi*•

REM 0054

Object: Graffito on the body of the third bull
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 11, forecourt, north wall, lower register
 Present location: in situ
 Dating: Sanakadakhete
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 76; pl. XXIX [based on LD VI: Bl. 8, N°. 31]
 Note: compared with photos from the QMPS project
⁽¹⁾ *deqenelisiqo*•

REM 0055

Object: Cartouche of queen ^FAmanisakheto
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 6, northern pylon tower
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2245
 Dating: Amanisakheto
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 77; pl. XXVII; XXIX
 Note: hieroglyphs; compared with the original
⁽¹⁾ *(amnishetoqo)*•

REM 0056

Object: Inscription (lower part) in front of queen ^FAmanisakheto
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 6, southern pylon tower
 Present location: in situ
 Dating: Amanisakheto
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 77; pl. XXIX
 Note: hieroglyphs
⁽¹⁾ *--- yitek[se]*• ⁽²⁾ *([am]nisheto)*• ⁽³⁾ *---reyi*• *ṣnh-ṣnh-ṣnh*•

REM 0057

Object: Inscriptions above the incense burning prince (A), and above the two ^Fpalm-leaf bearers behind him (B and C)
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 28, north wall
 Present location: in situ
 Dating: Teqorideamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 80; pl. XXIX
 Note: compared with the Reisner photos C9964 and C9965 and the latex squeezes BE 134 and 135 (Butana Expedition, Humboldt-Universität zu Berlin)
A: ⁽¹⁾ *qo*• *yekemyoq---*• ⁽²⁾ *rmo[:]*• *re[h]y.rne.mk[el]*• ⁽³⁾ *p...loq[o]r...r[d]m[i]*⁽⁴⁾*mks.lo*•
B: ⁽¹⁾ *q[o]*• *...eti*⁽²⁾*lo*• *qoresem*• *lhlo*•
C: ⁽¹⁾ *---*•

REM 0058

Object: Cartouches of king ^MTeqorideamani (A) and inscriptions in front of the first (B) and the second (C) ^Fpalm-leaf bearer in the upper register behind him
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 28, south wall
 Present location: in situ

Dating: Teqorideamani
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 80; 82-83; pl. XXX
 Note: inscription A: hieroglyphs; compared with Reisner photo C9962, latex squeeze BE 138 (Butana Expedition, Humboldt-Universität zu Berlin) and photos from the Friedrich W. Hinkel Forschungsarchiv, Berlin.

A: ⁽¹⁾ --- (*hpr-kz-R*) ⁽²⁾ --- ([*te*]qo[r]idmni·*nh-^hnh-^hnh*)

B: ⁽¹⁾ ...*lh*: [*w*].kelo: [*q*]o[re]ne·*l*] ⁽²⁾ *h*: kttrelo: l.....l... ⁽³⁾ *seberlo: ssor: kroro[lo:]* ⁽⁴⁾ ...*tr: kror[o]lo: ade..* ⁽⁵⁾ *qo· pede[mk].: a[d]e* ⁽⁶⁾ *qo: [lkb]to·*

C: ⁽¹⁾ *qo· [p/kp/k]---* ⁽²⁾ *po· [s]mt · lh· ktt[relo]·* --- ⁽³⁾ *no: to: nmh---*

REM 0059

Object: Offering table of king ^MTamelordeamani
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 28
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2254
 Dating: Tamelordeamani
 Publication: Hintze, Opfertafeln 1959: S. 60-62; Abb. 27; Taf. XI [based on LD VI: Bl. 9, N°. 44]
⁽¹⁾ *wosi:* ⁽²⁾ *soreyi·* ⁽³⁾ *tmelordeamnige* ⁽⁴⁾ *wi: arqtnemkse· tdhe* ⁽⁵⁾ *li: tdhelowi:* ⁽⁶⁾ *arotnide· terikelo* ⁽⁷⁾ *wi:*
⁽⁸⁾ *athe· mlolw: treke* ⁽⁹⁾ *te· yer· mlo* ⁽¹⁰⁾ *lw: twdkete·* ⁽¹¹⁾ *h· mlolw· holke* ⁽¹²⁾ *te·*

REM 0060

Object: Offering table of king ^MTakideamani
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 30
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2255
 Dating: Takideamani
 Publication: Hintze, Opfertafeln 1959: S. 57; Taf. XI
 Note: hieroglyphs
⁽¹⁾ *wosi: so* ⁽²⁾ *reyi:* ⁽³⁾ *tkidemniqowi:* *np* ⁽⁴⁾ *tdheto: tedhelowi:* ⁽⁵⁾ *adeqetli: terikelowi* ⁽⁶⁾ *athe·* ⁽⁷⁾ *mhelw:*
⁽⁸⁾ *ptrekete: yer·* ⁽⁹⁾ *mlolw: ptw* ⁽¹⁰⁾ *dkete: h· mlot:* ⁽¹¹⁾ *lot: .:* *pholkete:*

REM 0061

Object: Offering table (fragment) of an unknown deceased
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 29
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2138
 Dating: Archaique
 Publication: Hintze, Opfertafeln 1959: S. 39-40; Abb. 8
 Note: compared with photos from the museum
⁽¹⁾ ---: [*h· mlo*]wi: *holkte[:]* ---

REM 0062 to REM 0063

Object: Cartouches of king ^MTarekeniwal
 Present location: in situ
 Dating: Tarekeniwal
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 83-84; pl. XXXII
 Note: hieroglyphs; compared with the original

REM 0062

Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 19, northern pylon tower
⁽¹⁾ *nswt-biti· nb· t3.wi· (trekeniwlqo:)*

REM 0063

Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 19, southern pylon tower
⁽¹⁾ *nswt-biti· nb· t3.wi· (trekeniwlqo[:])*

REM 0064

Object: Dedication inscription
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 19, east side of the pyramid
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2251
 Dating: Tarekeniwal
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 84; pl. XXXII; XXXIII

Note: compared with photos from the museum

(1) *dmkteqo: ḥlbi· 3·* (2) *dime· 20+4 kelw: (3) qe· ns· perlo:*

REM 0065

Object: Inscription in front of the first ^Fpalm-leaf bearer
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 36, south wall, lower register
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2250
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 84-85; pl. XXXI; XXXIV
 Note: compared with photos from the museum
 (1) *qo: sire*(2)*mroke: l*(3)*h: dsle*(4)*be: te: (5) lo: tqo*(6)*roye*(7)*qo:*

REM 0066 to REM 0067

Object: Cartouches of king ^MAmanitenamomide
 Dating: Amanitenamomide

REM 0066

Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 17, south wall
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2261
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 85; pl. XXXIV
 Note: hieroglyphs; compared with the original
 (1) *nswt-bitī· nb· t3.wi· (nb-M3ʿt-Rʿ)·* (2) *nswt-bitī· nb· t3.wi· (mnitenmomide)·*

REM 0067

Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 17, north wall
 Present location: Leipzig, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. 1688
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 85; pl. XXXIV; Blumenthal, Leipziger Reliefs 1978: S. 89; Taf. III
 Note: hieroglyphs; destroyed during World War II (1943 or 1945)
 (1) *nswt-bitī· nb· t3.wi· (nb-M3ʿt-Rʿ)·* (2) *nswt-bitī· nb· t3.wi· (mnitenmomide)·*

REM 0068

Object: Inscription in front of the last ^Fpalm-leaf bearer
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 18, north wall, upper register
 Present location: in situ
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 85-86; pl. XXXIV
 Note: compared with the original
 (1) *bklḥnelo: (2) kd[e]lotolo:*

REM 0069

Object: Inscription (left half) in front of the first ^Mpalm-leaf bearer
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 18, south wall, upper register
 Present location: in situ
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 85-86; pl. XXXIV
 Note: compared with the original
 (1) *---iqo: qe*(2)*.....relo· si*(3)*[remroke· l]h· qoro*(4)*[se]· ---tetomre---* (5) *---q---*

REM 0070

Object: Dedication inscription
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 18, east side of the pyramid
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2252
 Dating: Amanikhatasan
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 85-86; pl. XXXIII; XXXIV
 Note: compared with photos from the museum
 (1) *dmkteqo: ḥlbi· 3·* (2) *[di]me· 4· kelw: qe· ns·* (3) *perlo:*

REM 0071

Object: Inscription in front of the third ^Fpalm-leaf bearer
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 41, south wall
 Present location: in situ, but completely abraded now
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 86; pl. XXXIV
 Note: compared with photos from the Friedrich W. Hinkel Forschungsarchiv, Berlin
 (1) ---⁽²⁾bi· a...⁽³⁾[p]lto...⁽⁴⁾ql[r.el]⁽⁵⁾lohe·.le⁽⁶⁾tewtis·⁽⁷⁾lhwt[i]·s⁽⁸⁾mtli·s[h]i·⁽⁹⁾kttrr⁽¹⁰⁾lo:

REM 0072

Object: Graffito
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 11, forecourt, north wall
 Present location: in situ, but exact position unknown
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 87 [based on LD VI: Bl. 8, N°. 32]
 Note: obviously a non-Meroitic inscription

REM 0073

Object: offering tables (fragments), among others from queen ^FAmanisakheto (A) and king ^MNawidemak (D)
 Findspot: Meroe, North cemetery, pyramid Beg. N. 6 (A); Beg. N. 15 (B); Beg. N. 11 (C); Beg. N. 2 (D)
 Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. SNM 497-498 (A); Inv.-Nr. SNM 505 (B); Inv.-Nr. SNM 495-496 (C); Inv.-Nr. SNM 506 (D)
 Dating: Amanisakheto (A); Transitionnel (B); unknown (C); Nawidemak (D)
 Publication: Hintze, Opfertafeln 1959: S. 45-46; Abb. 14 (A); S. 65; Abb. 32 (B); S. 41-43; Abb. 11 (D); Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 88; pl. XXXV (C)
 Note: REM 0073C is obviously a non-Meroitic inscription
 A: ^(x+1)[amnisakheto:] qore: ar..^(x+2)...[t]hwti...· ---·
 B: ^(x+1)---· [p]wohte·^(x+2)a[t]· ---· at· mlo·^(x+3)a---·
 D: ⁽¹⁾---· [so]reyi[:]⁽²⁾---· [q]oro: nwidemk:⁽³⁾edhlo:

REM 0074

Object: Stela
 Findspot: Dangeil
 Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. SNM 6
 Dating: Transitionnel C
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1911: p. 89; pl. XXXV
^(x+1)---ne: h: r[p]hne:] ...^(x+2)..tel: apile: p[e]lim[si:]^(x+3)[li]: phe· mlo: qesewi: eph...^(x+4)rhe.w: sk: m[l]ili: b.titey.^(x+5)b: r.btl.elw: a[y]il: dihodey.^(x+6)ke[:]^(x+7)a[l]:r: k[p]el: w: s[i]^(x+7)lw: [k]..nhi.: .iqel: bneyosit^(x+8)..: ---: ..tekinle: btwd^(x+9)---· ---kthot·.erkelbliner^(x+10)---· ---· ..kwti: lkt[d]:

REM 0075

Object: Statue of Isis with *aleqese*-inscription on the back pillar
 Findspot: Gebel Barkal, temple B 500
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2258
 Dating: Archaique
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 2-3; pl. II; III
 Note: compared with the original
 (1) *aleqese: eqeter*⁽²⁾*tklw: wos: atere*⁽³⁾*kebe: teneke: lhenel[:]* ⁽⁴⁾*tewwi: ayh: idi*⁽⁵⁾*pqo[d]e: ipleto: nob*⁽⁶⁾*teneke: i[p]lemketo:* ⁽⁷⁾*atereke: boke: tmot:* ⁽⁸⁾*tolw: eptereqete*⁽⁹⁾*sd· tmot: wos: tew*⁽¹⁰⁾*we[b]itelo: tenekel*⁽¹¹⁾*sese: nseli: tno*⁽¹²⁾*kedd: atresr*⁽¹³⁾*tel: tewwi: iple*⁽¹⁴⁾*[.]tесе: wos: peyke*⁽¹⁵⁾*l: eqethno: ihre*⁽¹⁶⁾*ym: kek: wosqo*⁽¹⁷⁾*l: aben[b]to·*

REM 0076

Object: Graffito
 Findspot: Gebel Barkal, forecourt B 501, third column from north in the west row
 Present location: in situ

Dating: Archaïque
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 4; pl. IV; Dunham, Barkal temples 1970: p. 49; pl. XLIX
⁽¹⁾ *arekete: qo* ⁽²⁾ *li: ns· per:* ⁽³⁾ *dimel: yteke* ⁽⁴⁾ *s: tiselke:* ⁽⁵⁾ 10+2·

REM 0077

Object: Cartouche of queen Nawidemak(A) and inscription above the incense burning prince (B)
 Findspot: Gebel Barkal, pyramid Bar. 6, north wall
 Present location: in situ
 Dating: Nawidemak
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 5; pl. IV [based on Linant de Bellefonds, drawing XV.A.43, Bankes collection]
 Note: inscription A: hieroglyphs
 A: ⁽¹⁾ *(n[wi]dmk)·*
 B: ⁽¹⁾ *---: p[kr]·* ⁽²⁾ *tr[l:] widelo: st* ⁽³⁾ *[mde]selo: qorpse* ⁽⁴⁾ *lo: pnqoselo:*

REM 0078

Object: Inscriptions above the incense burning prince
 Findspot: Gebel Barkal, pyramid Bar. 6, south wall
 Present location: in situ
 Dating: Nawidemak
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 5-6; pl. IV [based on Linant de Bellefonds, drawing XV.A.43, Bankes collection]
⁽¹⁾ *etreteyqo: p* ⁽²⁾ *kr· trl: widelo: st* ⁽³⁾ *mdeselo: qo* ⁽⁴⁾ *rpselo: pnqoselo:*

REM 0079

Object: Graffito
 Findspot: Soleb, temple, hypostyle, column IV S 5
 Present location: in situ
 Dating: Archaïque
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 7-8; pl. V; Schiff Giorgini, Sedeinga 1966: pl. XXXIV
⁽¹⁾ *mrote: lolne: pmhtoqo: st* ⁽²⁾ *asemih: pimhto* ⁽³⁾ *[q]o: keme:*

REM 0080

Object: Offering table (left half) of U---[se/b]ye
 Findspot: Sedeinga, west cemetery
 Present location: Berlin, Ägyptisches Museum, Inv.-Nr. ÄM 2267
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 8; pl. II; V
 Note: compared with photos from the museum
^(x+1) *---[se/b]ye* ^(x+2) *qowi: ntdhr:* ^(x+3) *ter[ikelowi]·* ^(x+4) *--- [yetmd]elo* ^(x+5) *[wi· ato· m]he· ---*

REM 0081

Object: Stela (fragment) of an unknown deceased
 Findspot: Sedeinga, west cemetery
 Present location: in situ ?
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 9; pl. V
 Note: according to LD VI: Bl. 7 not in the Egyptian Museum Berlin
^(x+1) *---i: hrphene: atiy[etel]·* ^(x+2) *permete: lhleb: --* ^(x+3) *-lb: ye[d]: mde---* ^(x+4) *---sr[lb..l]---*
^(x+5) *---y·*

REM 0082

Object: Block (*yeremlo*-inscription)
 Findspot: Sai, temple of Thutmose III., door
 Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. SNM 446
 Dating: Archaïque
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 9; pl. V

Note: cf. Hinkel, Catalogue SNM 2002: p. 24

(x+1) --- [y]^(x+2)eremlo·^(x+3) 20·

REM 0083

Object: Block
Findspot: Sai, temple of Thutmose III.
Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. SNM 446
Dating: Archaïque
Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 9, pl. V
Note: cf. Hinkel, Catalogue SNM 2002: p. 24

(1) *sleqo[te]yi* (2) *tdhinetror*· (3) *sdotety*· *lh* (4) *lemlo*· 2· *mre*·

REM 0084

Object: Vertical bands on the west side (A), south side (B), east side (C) and north side (D) of a column
Findspot: Amara, Amun temple, column 7
Present location: in situ, now destroyed
Dating: Natakamani
Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 10-13; pl. VI [based on LD V: Bl. 69,a; Wenig, Amara 1977: Abb. 9]
Note: hieroglyphs; compared with the copy, made by Linant de Bellefonds [drawing XIV A.3; Bankes collection]

A: (1) *[amni·pe]demeteli* (ntkmni)· *amni·medesel* (mnitore)· *aritenel*· *mdesel* (sorkror)· *mkedekel*· *mdesel*· *tenekel*· *alose*· *lbhte*·

B: (1) *[amni·pedeme]teli* (ntkmni)· *amni·medesel* (mnitore)· *aritenel*· *mdesel* (sorkror)· *mkedekel*· *mdesel*· *yireqel*· *alose*· *lbhte*·

C: (1) *[amni·pe]demeteli* (ntkmni)· *amni·medesel* (mnitore)· *aritenel*· *mdesel* (sorkror)· *mkedekel*· *mdesel*· *y[i]rewkel*· *alose*· *lbhte*·

D: (1) *[amni·pedeme]teli* (ntkmni)· *amni·medesel* (mnitore)· *aritenel*· *mdesel* (sorkror)· *mkedekel*· *mdesel*· *hrl*· *alose*· *lbhte*·

REM 0085

Object: Stela of ^MAdemeqo
Findspot: Amara, spoiled in a house
Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. SNM 3983
Dating: Tardif
Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 13-14; pl. VII

(1) *wos*· *qetneyineli*· (2) *sori*· *qetrri*· (3) *ademeqolowi*· *qo*⁽⁴⁾· *hoye*· *dhelowi*· (5) *mnitme*· *eri*⁽⁶⁾· *kelowi*· *ssime*⁽⁷⁾· *te*· *mnitowi*· *a*⁽⁸⁾· *t*· *mhe*· *psih*⁽⁹⁾· *k[te]*· *a[to]*· *mhe*· *p*⁽¹⁰⁾· *sohte*·

REM 0086

Object: Graffito
Findspot: Buhen, South Temple, door jamb
Present location: Khartoum, Sudan National Museum, Inv.-Nr. unknown
Dating: Archaïque
Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 15-16; pl. VII

(1) *trene*⁽²⁾· *peseyto*· (3) *arwito*· (4) 3000+400+4·

REM 0087

Object: Offering table of ^FMitalalabe
Findspot: Wadi es-Sebua, cemetery 150
Present location: Aswan, Nubia Museum, Inv.-Nr. 35
Dating: Tardif
Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 17; pl. VIII; IX
Note: the present location is noted in Hintze, Liste des estampes 1983: p. 48

(1) *kdiqo*· *mitslbeqowi*· *abo*⁽²⁾· *seneye*· *tedhelowi*· *dkre*⁽³⁾· *tri*· *lhl*· *yetmdelo*· *menetel*· *k*⁽⁴⁾· *ditowi*· *wosi*· *soreyi*· (5) *ato*· *mhe*· *psmh*· *ateth*· *mlo*⁽⁶⁾· *wi*· *psithkete*·

REM 0088

Object: Rock inscription of ^FTayesi
 Findspot: Medik, rock near Aqeba
 Present location: in situ
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 17-18; pl. VIII; IX

(¹) *tyesiqowi: sseno: terikelowi: soni: tedhe⁽²⁾lowi: pyesi: h̥bhl: mdetowi: pelmo[s]: atolise: yere⁽³⁾deb: qor[o]se: h̥lo[me]: yetmdelowi: mqol[te]mome: pelmo⁽⁴⁾s: yetmdelowi: kroro: ptenowi: kdi.: p.....· [qore]⁽⁵⁾ne: phom[e]: yetmdelowi: perite: wos[se]: an[t]· (⁶) ---te: (⁷) ---k: y[emli]: yetmdelowi: qorene: wosse· (⁸) perite: mtwe: kd[i]towi: yere.teni: [qo]rene[: te]ky---· (⁹) ---· (¹⁰) ---: ..niy: qoriyi.i: kelo: miniy---· (¹¹) ---r: ---·*

REM 0089

Object: Stela of ^MWayekiye
 Findspot: Medik, grave 146 near Aqeba, filling
 Present location: unknown
 Dating: Tardif
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 18-19; pl. VIII; IX
 Note: transliteration to be improved (line 10): sobneti instead of qbneti

(¹) *qo: wyekiyeqo: sipesi⁽²⁾ye[to]: qoresemye: [m]demdeto: (³) hlome: pelmos[:] yetmdelo· (⁴) mqoltemoye: pelmos: bede⁽⁵⁾wetel: ytmdele: phome: (⁶) qorene: lhl: yetmdelo· be⁽⁷⁾ke: piritel: ytmdele: s· n⁽⁸⁾ptete: krrol: yetmdelo· (⁹) mtewwi: plmos: adblit: yet⁽¹⁰⁾mdelo: plsn: qbneti: penn· (¹¹) 5: ni: yetekelo: sor: qoro⁽¹²⁾deli: yrohetelo: penn: (¹³) 30+4· nekw: h̥tkelo· (¹⁴) wosi: soreyi: atth· m⁽¹⁵⁾lole: ythto:*

REM 0090

Object: Dipinti (four inscriptions **A** to **D**)
 Findspot: Wadi Umm Garaiart, mine
 Present location: Cairo, Egyptian Museum, Inv.-Nr. unknown
 Dating: Tardif
 Publication: Bongrani Fanfoni – Fantusati, Anfora dallo Wadi Allaqi 1997: 176-181

A: (¹) *let⁽²⁾pes⁽³⁾si·*
B: (¹) *---[l]ke⁽²⁾---· ---⁽³⁾mob⁽⁴⁾ye.[d]et· 1· (⁵) arotel· (⁶)phonometdo· 1·*
C: (¹) *dome: sh̥loye· (²) wed[to]yo[t]l.o⁽³⁾telepe· (⁴) [y]ohllw..⁽⁵⁾illte: the· (⁶) arekiblerdo· (⁷) [a]smlo· amni· (⁸) mnteldo⁽⁹⁾---· (¹⁰) pyesi · yohel..⁽¹¹⁾hit·*
D: (¹) *lo⁽²⁾setel[e]ki: wekh̥l: (³) meteli: telepe: (⁴) t[d]o:*

REM 0091

Object: Rock inscriptions: over a man on a horse (**A**); over a man carrying a staff or flower (**B**); besides a standing figure (**C**)
 Findspot: Gebel Abu Dirwa, south of Dakke
 Present location: in situ
 Dating: Archaique
 Publication: Griffith, Meroitic inscriptions 1912: p. 23; pl. XI; XII

A: (¹) *ilineqo·*
B: (¹) *sgo· skinlo·*
C: (¹) *mnpi· amsi· am[e]li· (²) arptosi· [y]dh̥no· ano· s⁽³⁾kinliqo· ptrseli· (⁴) nse· pini[d]teqo· mlo⁽⁵⁾qo· ah̥wos.pse⁽⁶⁾kteteqo⁽⁷⁾sk· arekili⁽⁸⁾sewit·*

REM 0092

Object: Inscription of king ^MTeriteqase, inscribed in a cartouche
 Findspot: Dakke, temple, pylon, right hand tower
 Present location: in situ
 Dating: Teriteqase
 Publication: FHN II: p. 715-717; Philae Photos 2010-2018: B1981-B1982
 Note: compared with the original Philae photo